

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): - **(1965)**

Heft 4

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Aggalux®



Gugelmann  
bringt  
Aggalux®,  
edle, reine  
Baumwolle  
für  
Freizeithemden,  
kochfest,  
sanforisiert,  
bügelfrei  
und  
herrlich angenehm  
zu tragen.

Gugelmann



Langenthal



# ILK

ROBT.

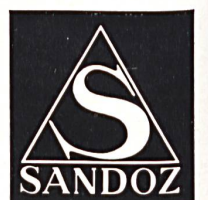
CHWARZENBACH  
THALWIL

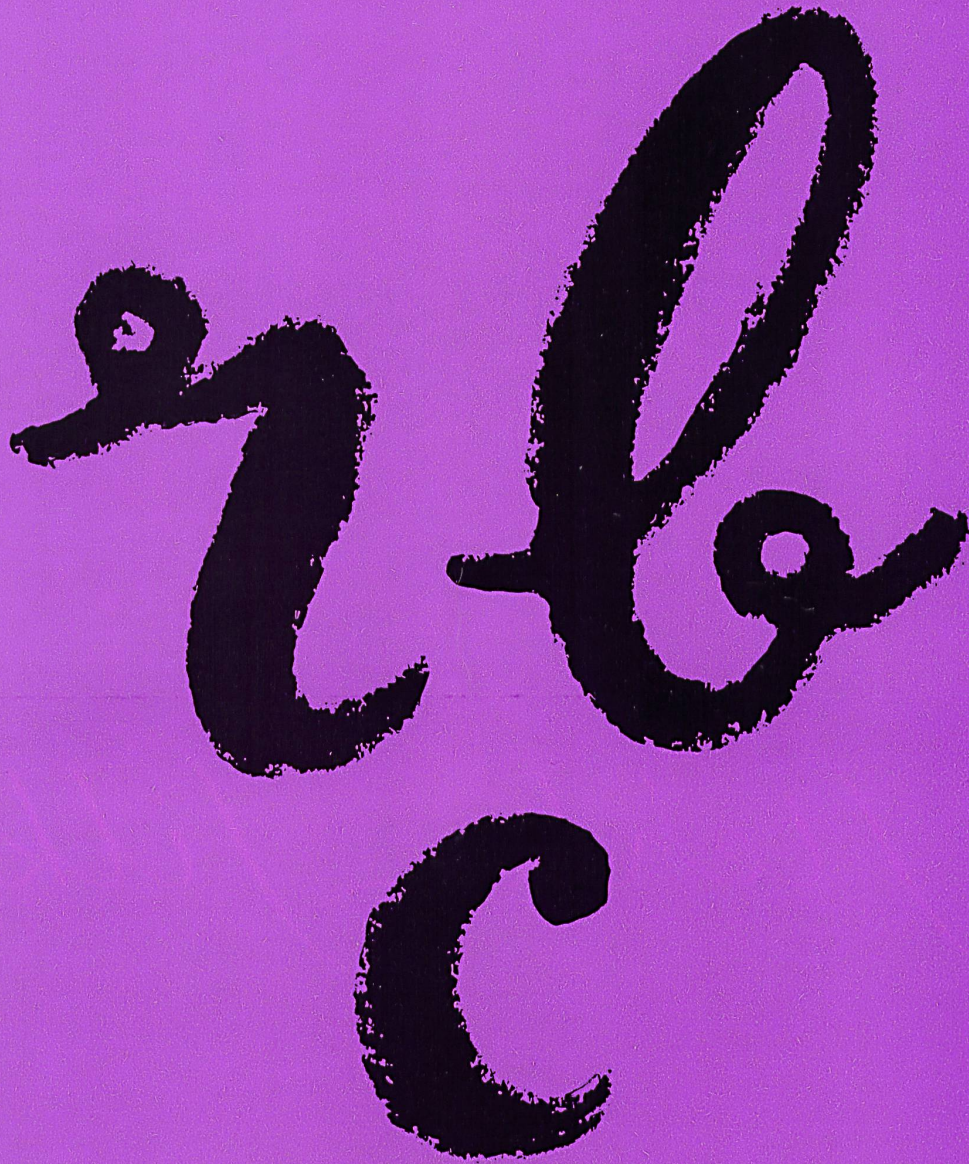


## Colorants SANDOZ

pour répondre aux exigences les plus élevées dans le domaine de la teinture  
et de l'impression des nuances mode sur fibres naturelles et synthétiques

SANDOZ SA BALE/SUISSE





*HAUTES NOUVEAUTÉS EN TISSUS*

*ET CARRÉS*

RUDOLF BRAUCHBAR & CIE SA ZURICH

# Stehli Silks

SINCE 1840

STEHLI SEIDEN A.G. ZÜRICH (SWITZERLAND) STEHLI & CO. GmbH. ERZINGEN (GERMANY)  
SETIFICI STEHLI S.A.S. GERMIGNAGA (ITALY) STEHLI SILKS LTD., LONDON (GB) SOIERIES STEHLI S.à.r.l. PARIS (FRANCE)

MK  
L

---

TISSOT  
NOUVEAUX

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO

ZÜRICH

LONDON

AMSTERDAM

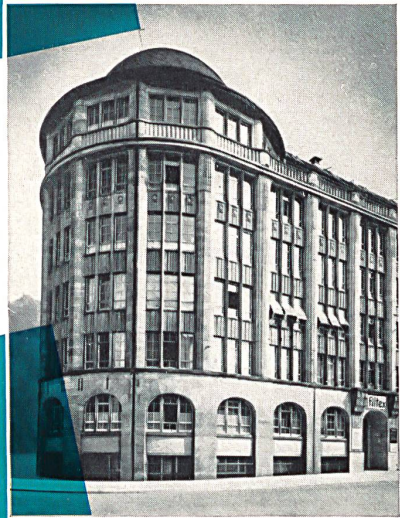
SIBER — WEHRLI A.G., ZÜRICH







# FILTEX

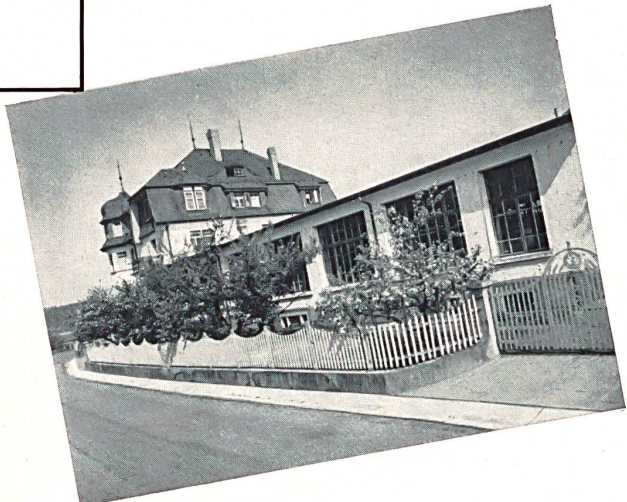


Weaving Mill

Yarns and twists for the textile industry

Net curtaining of all kinds

Novelty fabrics and embroideries  
for lingerie, blouses and dresses



**FILTEX LTD. ST. GALL  
SWITZERLAND**

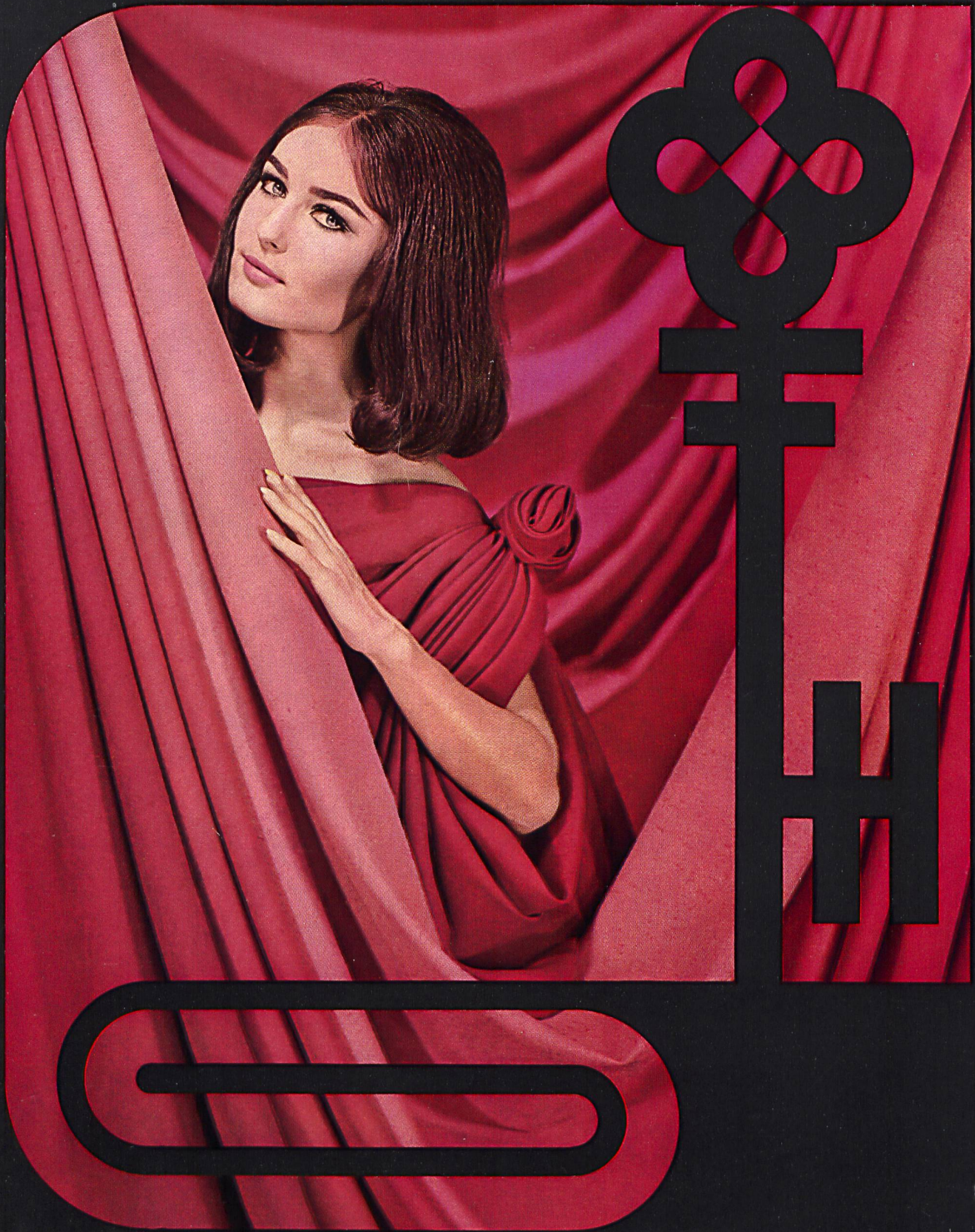
IM BLICKPUNKT DER MODE



*Heer*

& CO. AG. THALWIL SCHWEIZ

The  
Key  
to  
Swiss  
Textiles



hausammann



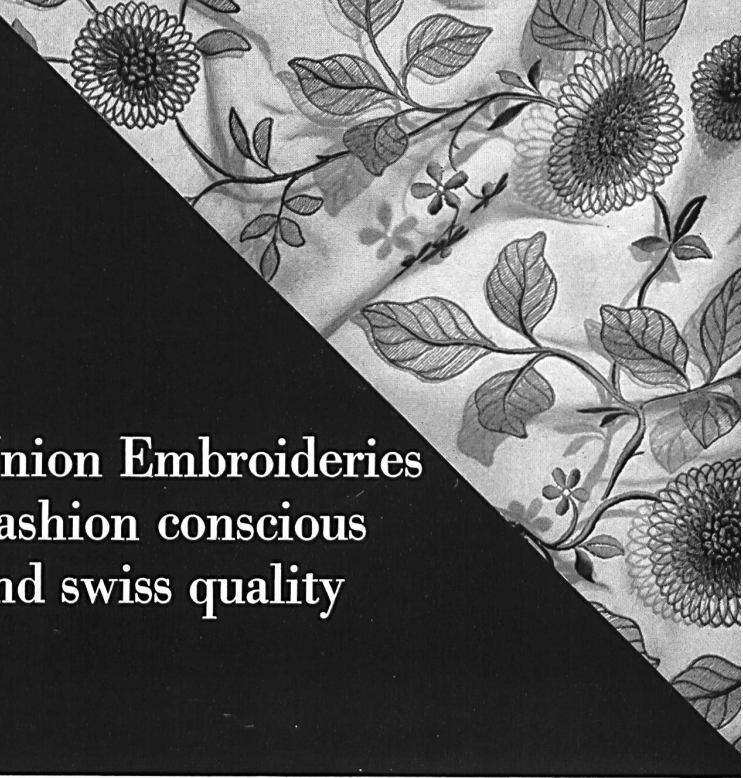
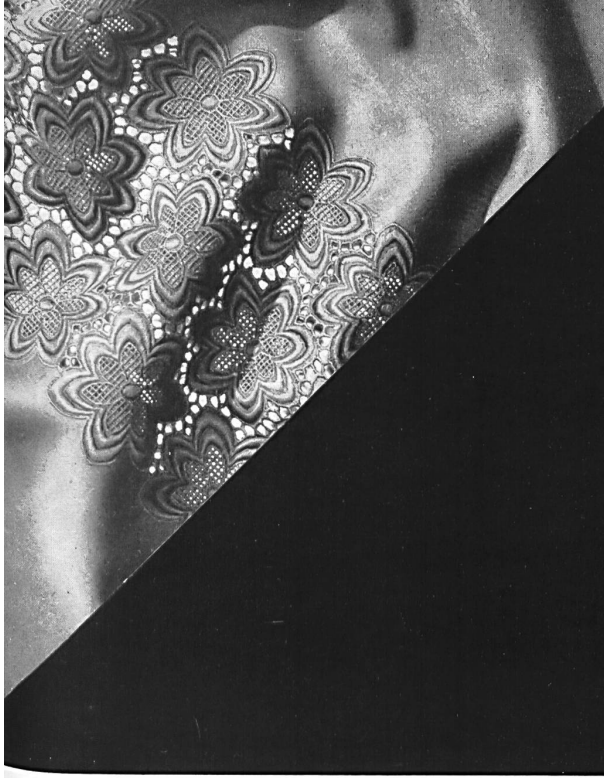
HAUSAMMANN TEXTIL AG WINTERTHUR SCHWEIZ

Forster Willi & Co

broderies et dentelles

ST-GALL  
SUISSE






Union Embroideries  
Fashion conscious  
and swiss quality



UNION  
St.Gall

founded 1759

Switzerland



Union toujours  
à l'avant-garde  
avec ses broderies  
de haute qualité

STÜNZI

SILKS

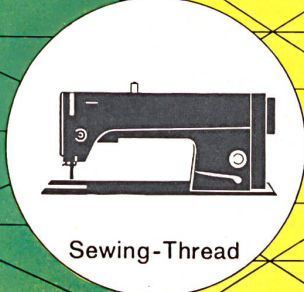
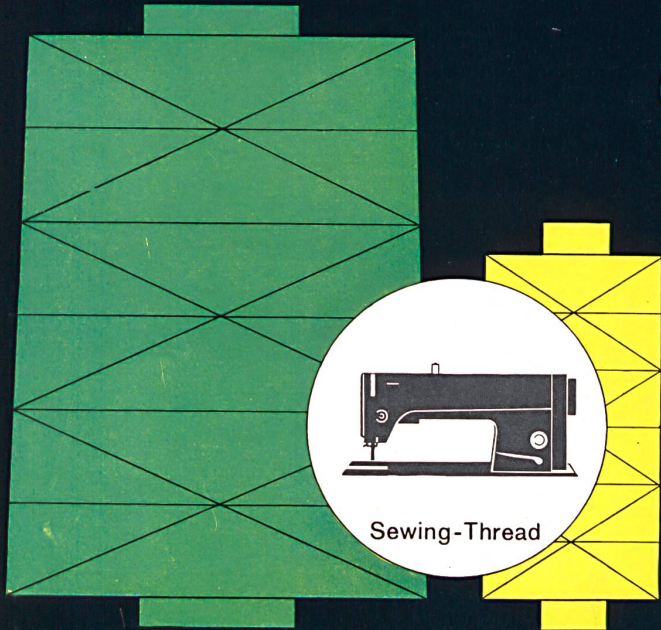
LONDON • PARIS • ZÜRICH • BUENOS AIRES

STÜNZI

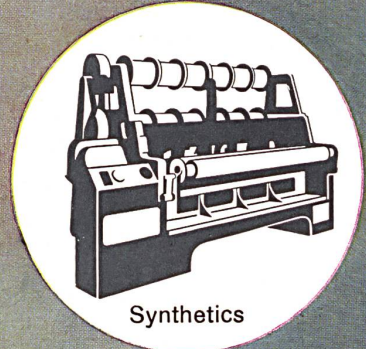
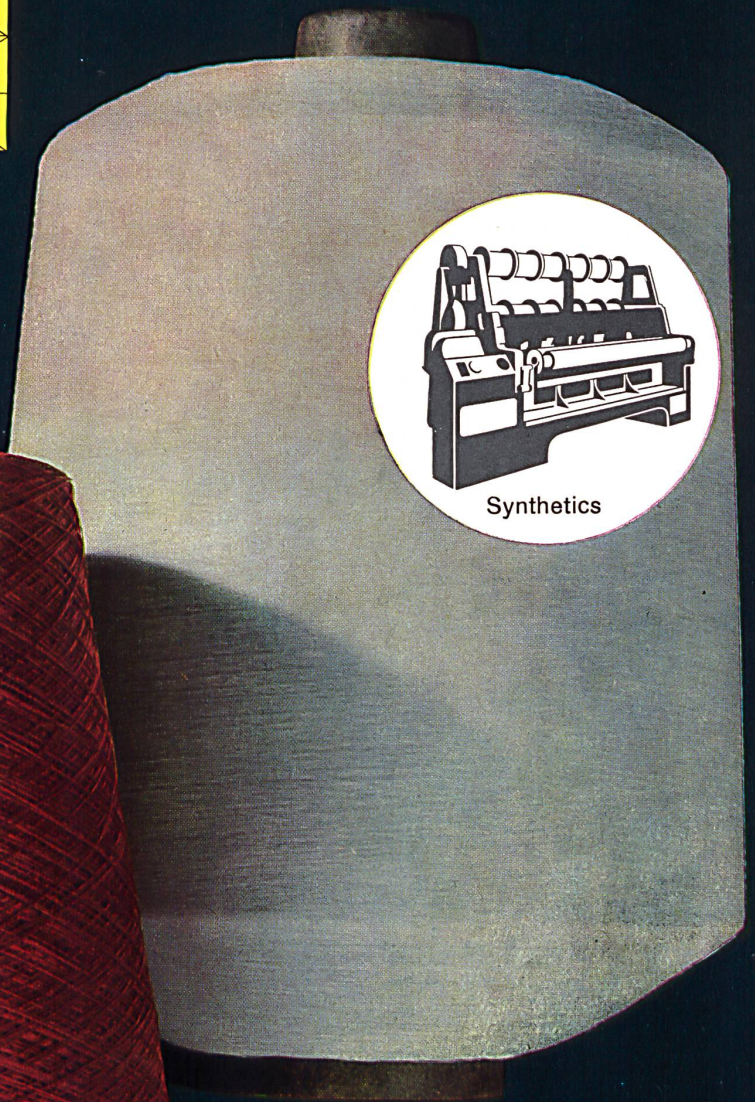
SILKS

# Mettler

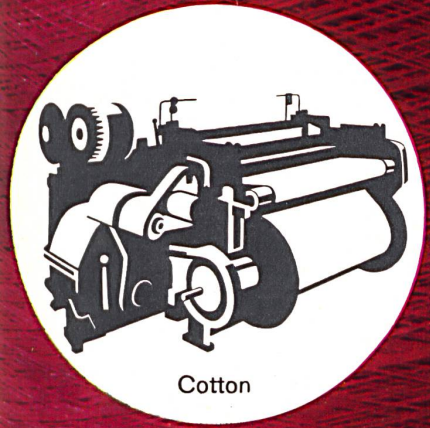
E. Mettler-Müller Ltd., Rorschach (Switzerland)



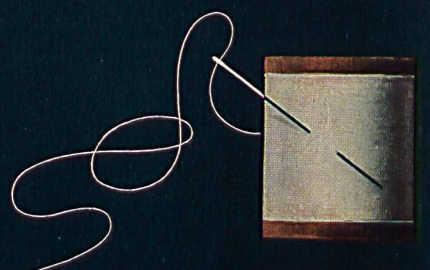
Sewing-Thread



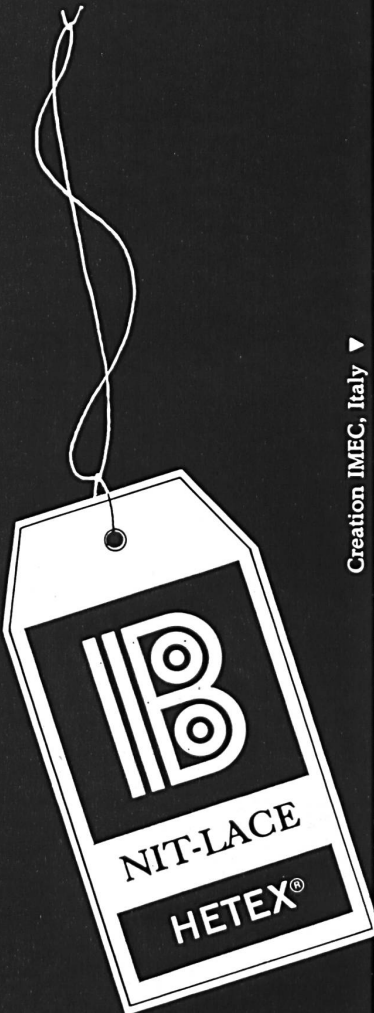
Synthetics



Cotton

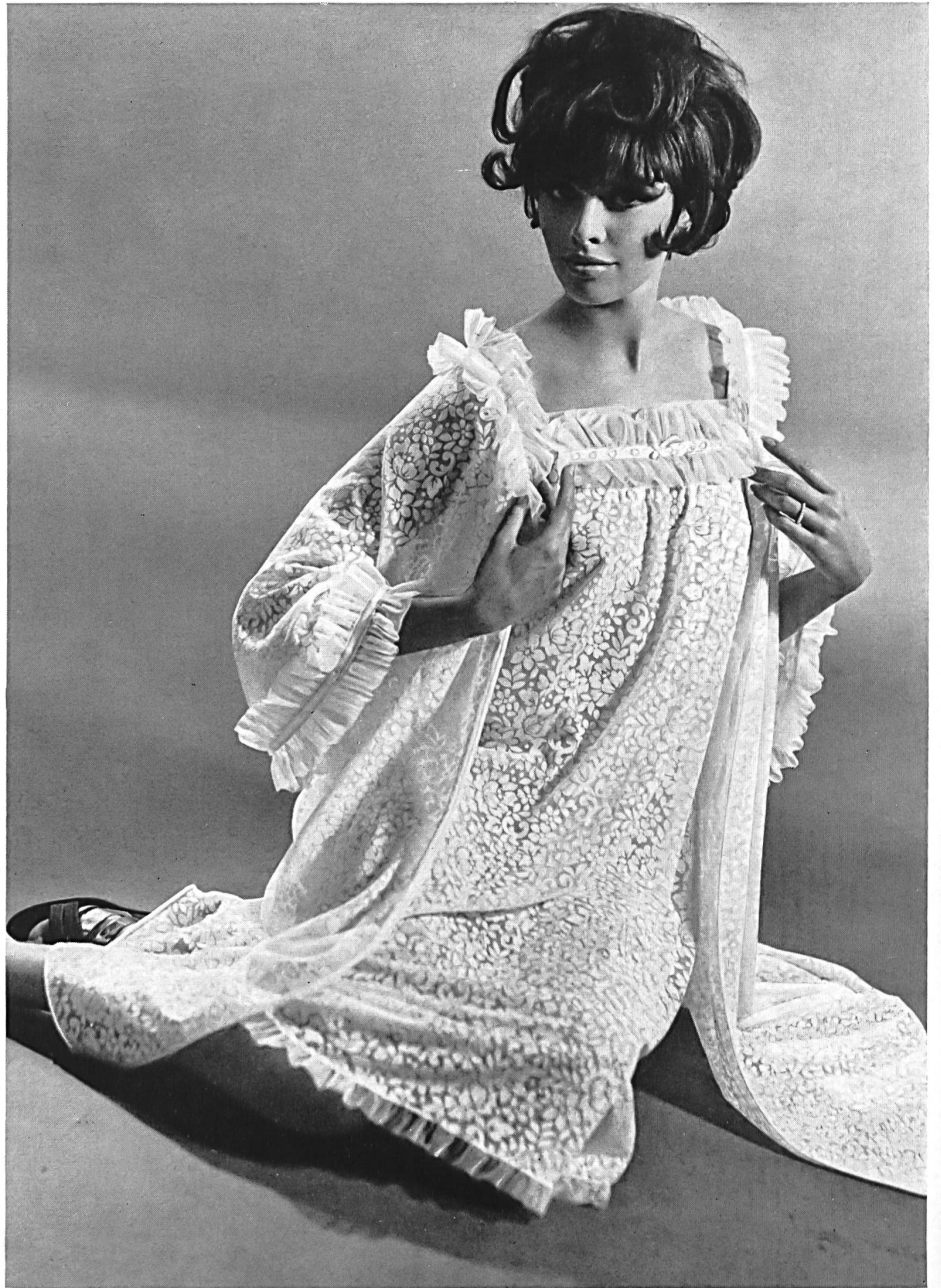


The Wonderful  
NIT-LACE  
HETEX-Material!



«NIT - LACE HETEX»  
designs are internationally  
protected (patent applied for).

Creation IMEC, Italy ▼



«NIT-LACE/HETEX» is a new fabric with a tasty lace effect. It shows fancy self-contained patterns, has a soft touch, dries quickly and does not shrink.

«NIT-LACE/HETEX» gives no cutting and sewing problems and there are countless possibilities for its use. It is ideal for lingerie, corsetry, communion and wedding dresses as well as for shawls, gloves, baby articles, and blouses.

Within no time this novelty has had an enthusiastic reception. Truly an article to everybody's liking and doubtless a fast seller.

Complete collection of carefully selected designs now available.

«NIT-LACE/HETEX», your latest hit!

**BISCHOFF TEXTILES LTD.**  
9001 St.Gall/Switzerland

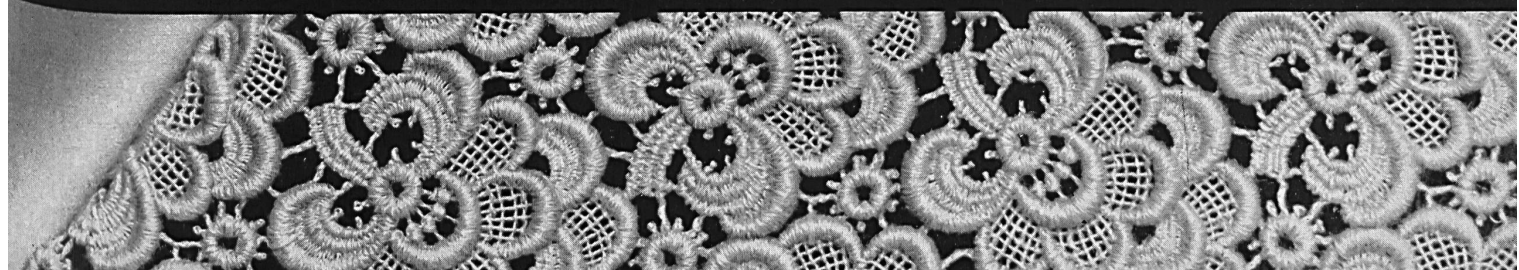




NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES

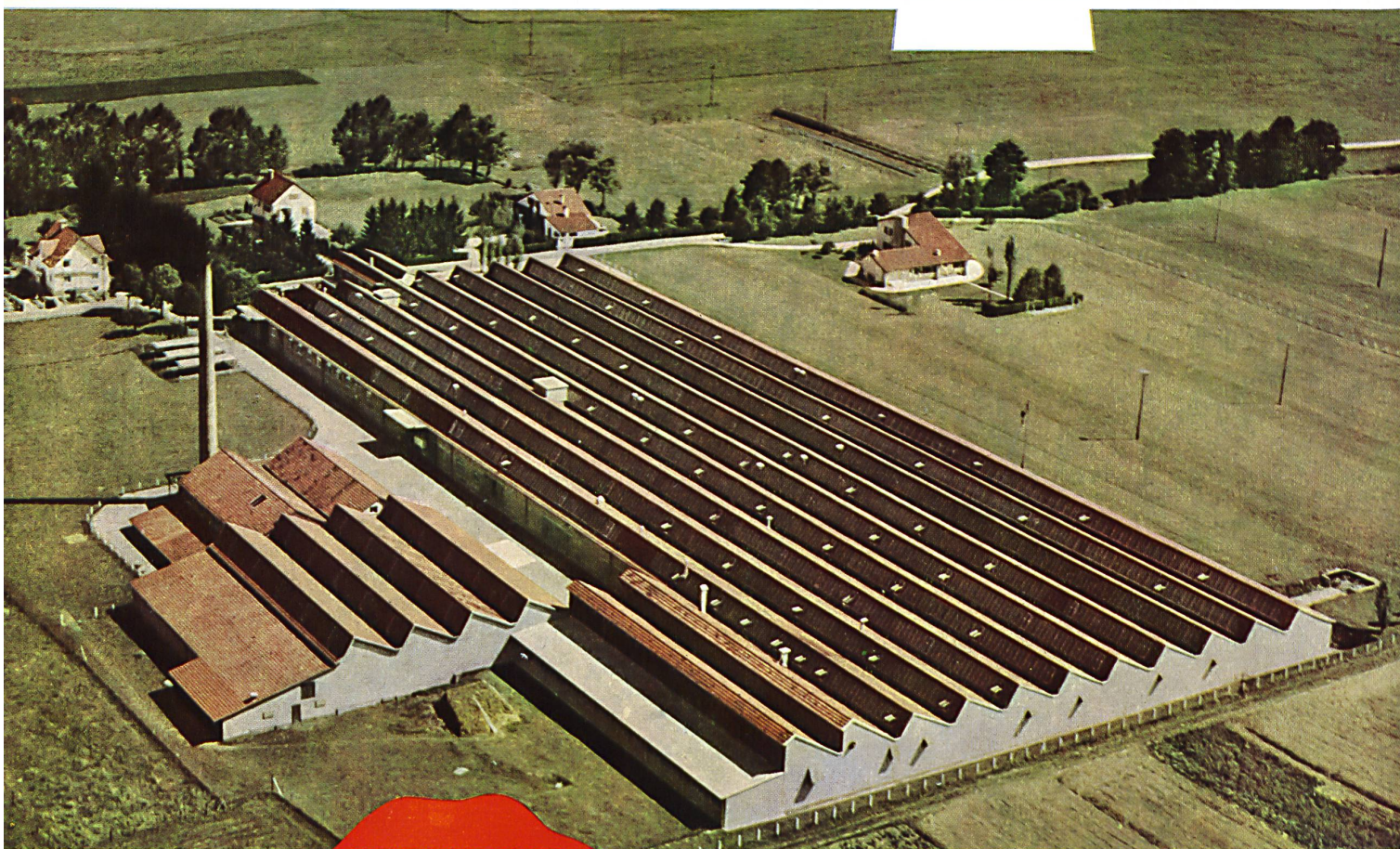
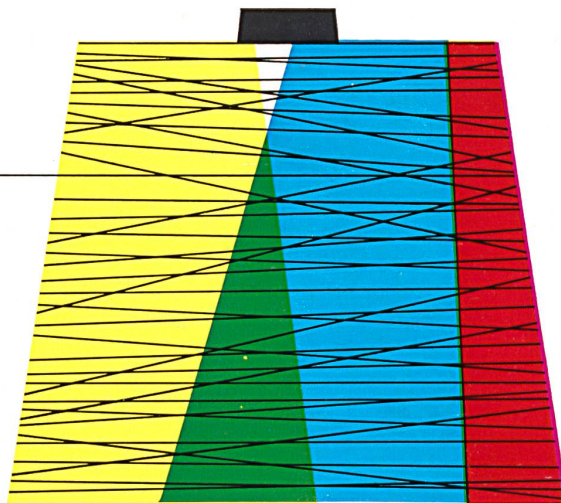
*Reichenbach & Co* S.A.

ST. GALL (SUISSE)



Depuis sa fondation, en 1934  
la Filature de laines peignées d'Ajoie S.A.  
s'est attachée  
à mettre les développements  
les plus récents  
de la technique  
au bénéfice de sa clientèle

La qualité de ses filés de laine  
et de mélanges en monofil  
et en retors, écrus et teints  
destinés au tricotage mécanique  
au tricotage à la main et au tissage  
est constamment éprouvée  
dans ses propres laboratoires



**Filature**  
**de laines peignées**  
**d'Ajoie S.A.**  
**Alle**



**METTLER**

TISSUS HAUTE NOUVEAUTÉ METTLER & CIE S.A., ST-GALL, SUISSE METTLER FRANCE S.A.R.L., PARIS, FRANCE

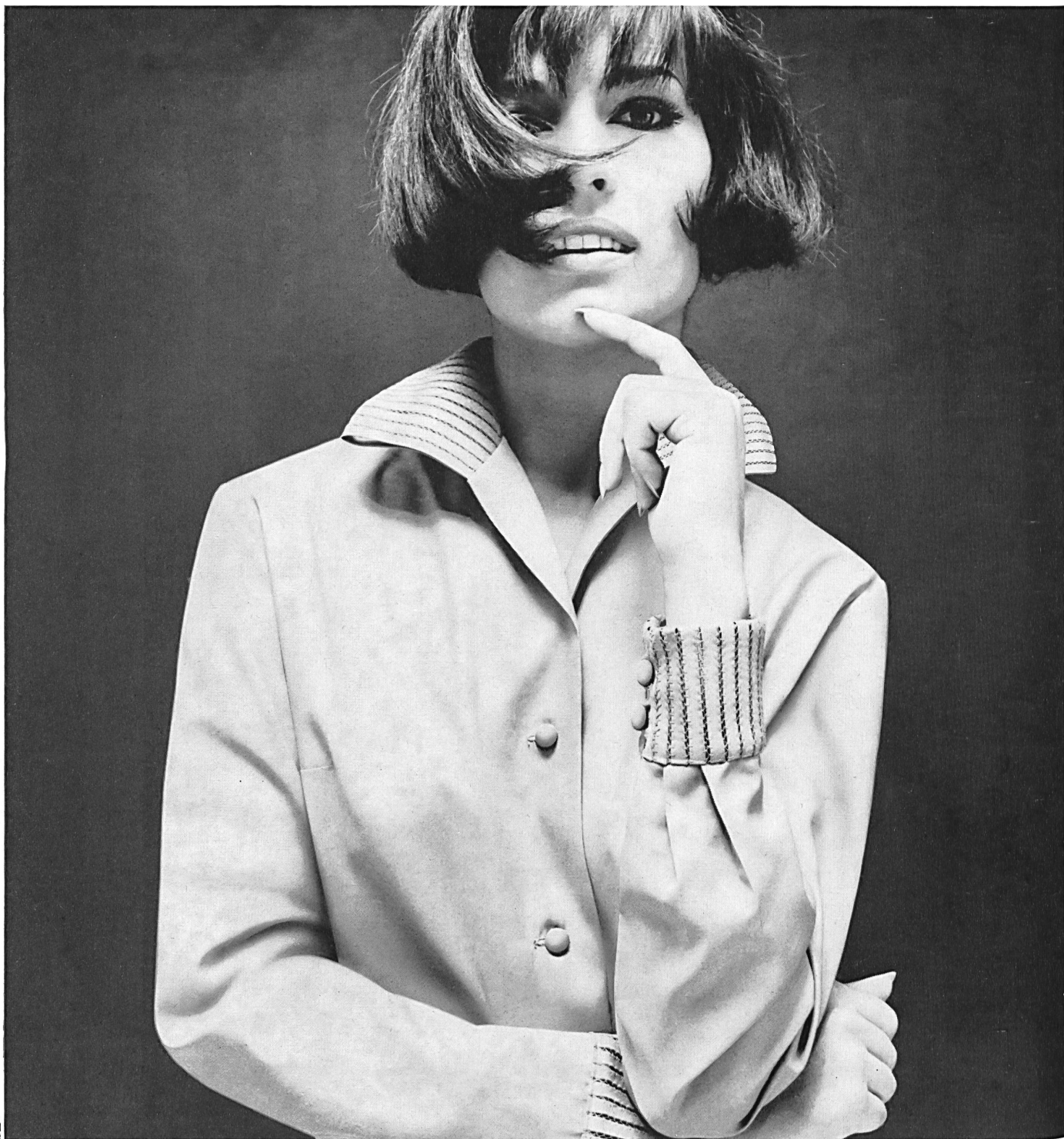
*Moderne et nette*

**SWISS**

**Minicare®**

*Blouse en voile de coton*

*Modèle HAURY*



© Marque déposée par J. Bancroft and Sons Co. A.C.

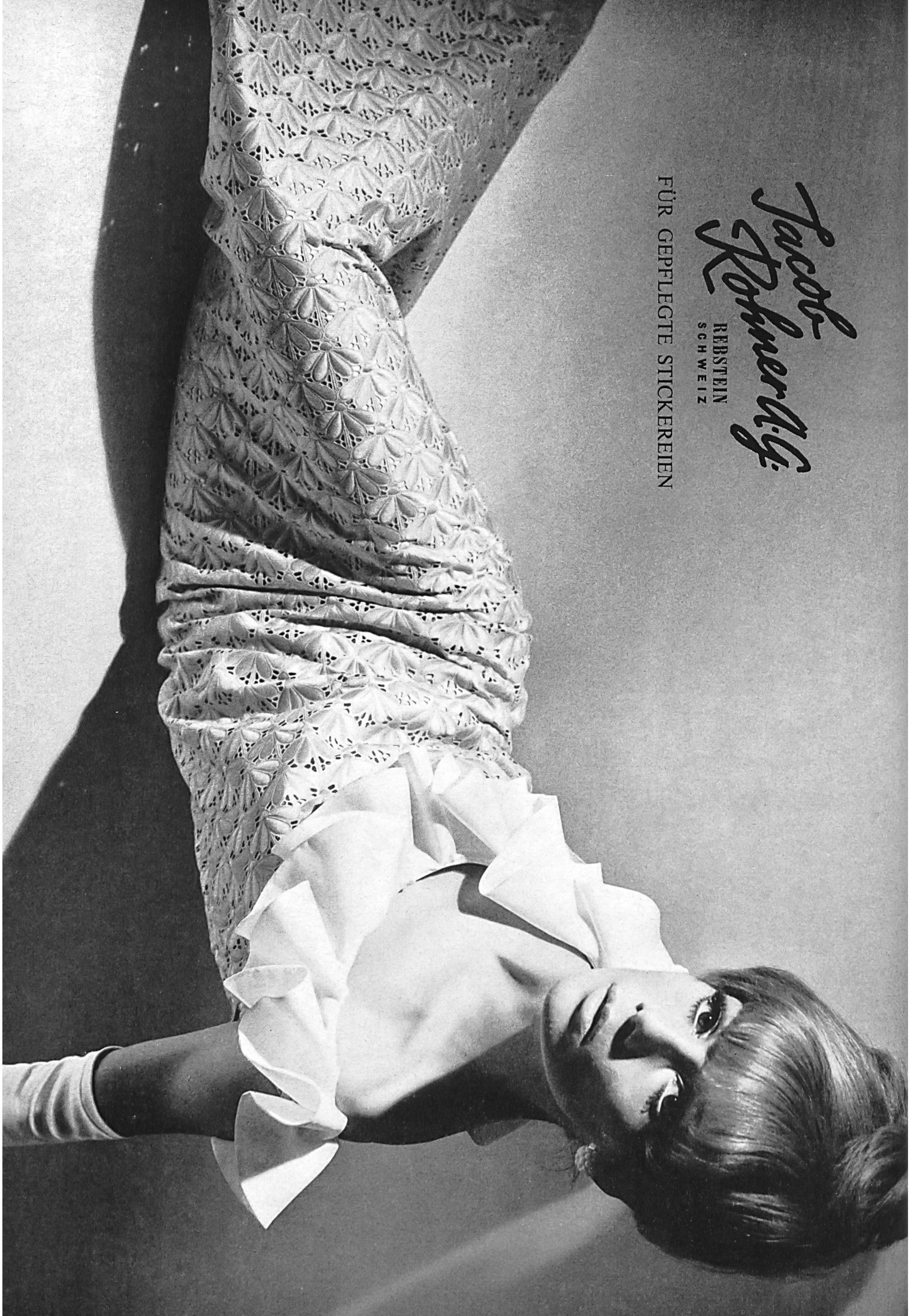
Rivet



Bally  
international

*Jacob  
Kohner & Co.*  
REBSTEIN  
SCHWEIZ

FÜR GEFLECHTE STICKEREIEN



*vestun®  
trägt  
man natürlich  
anders...*



*...aber: vestun® wird von Saison zu Saison mehr getragen.  
Weil auch das Publikum die besonderen  
Eigenschaften von vestun® entdeckt hat. Führende  
Schweizer Webereien mit Namen von  
internationaler Bedeutung wetteifern stets darin, immer mehr  
und stets attraktivere Dessins zu weben.  
Bezugsquellennachweis: Hüls Chemie AG, 8022 Zürich*



*Christian Fischbacher Co St. Gall*



de St-Gall

exquisite fashion fabrics and handkerchiefs Christian Fischbacher Co, 9001 St-Gall Switzerland



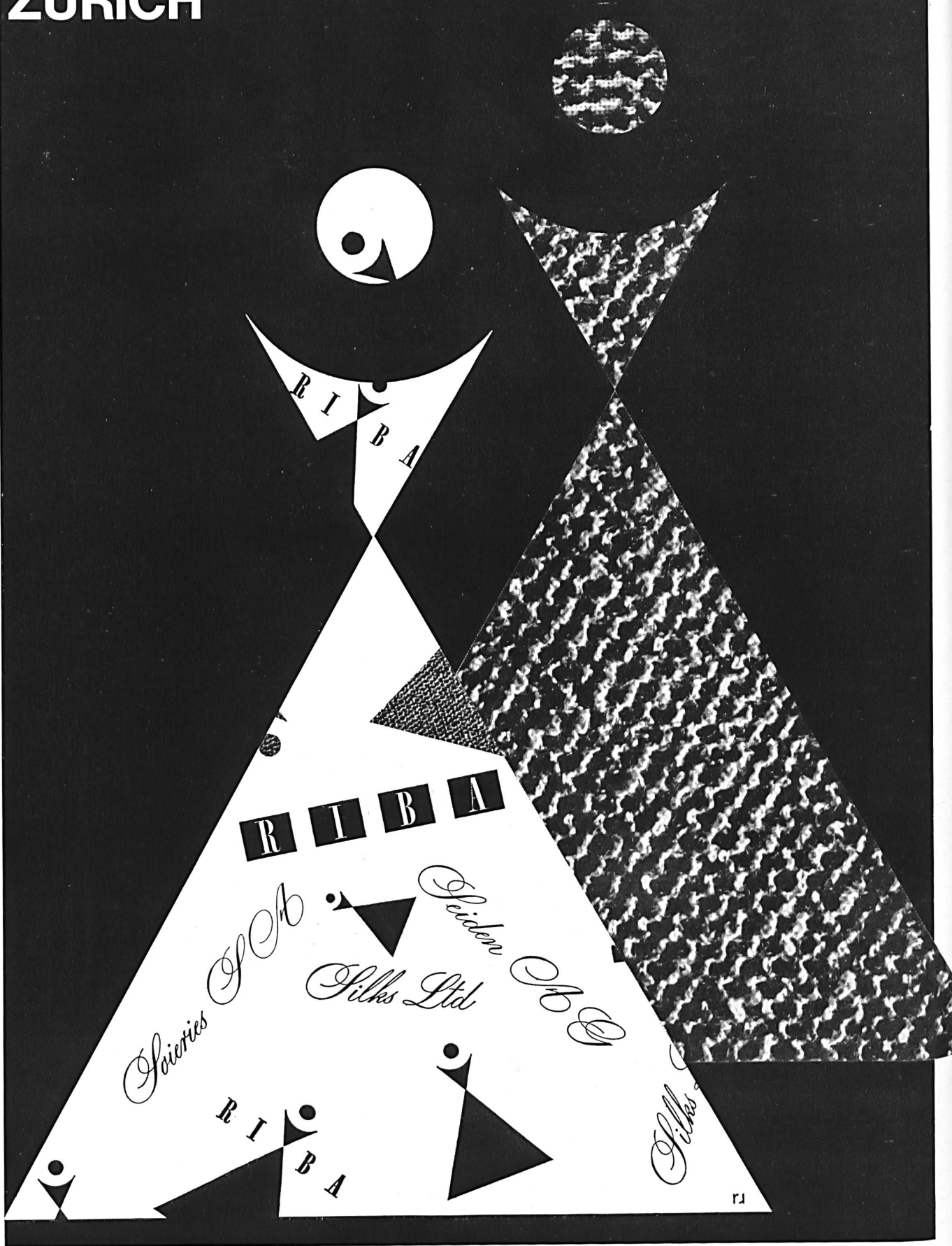
SPINNEREI  
AN  
DER



EDT HAUKEI

BAAR  
SCHWEIZ

# RIBA ZURICH





## Unübertroffen

HELANCA, das führende Kräuselgarn der Welt. Es eroberte alle textilen Bereiche. Getragen vom Vertrauen der Hersteller, des Handels und von Millionen Verbrauchern. In aller Welt. Dank seiner idealen Eigenschaft, die Vorzüge moderner Synthetiks mit denen der Naturfasern zu verbinden. Und dank seiner außerordentlichen Pflegeleichtigkeit. Ständige Forschung entwickelte die für jeden Gebrauchszweck geeigneten HELANCA-Garntypen – vor allem aus Polyamiden und Polyester.

### HELANCA® HE

(Hoch-Elastisch) hauptsächlich für Strümpfe, Socken, Strumpfhosen, Badebekleidung, Miederwaren, Trainingsanzüge, Kinderbekleidung, Hausanzüge, Autoschonbezüge, Möbelstoffe und Schußgarne in der Weberei.

® = eingetragenes Warenzeichen. HEBERLEIN & CO AG, Wattwil, gestattet den Gebrauch ihres Warenzeichens HELANCA® nur für nach bestimmten Verfahrensvorschriften hergestellte Kräuselgarne sowie daraus gefertigte Erzeugnisse, die den von ihr aufgestellten und laufend überwachenden Qualitätsanforderungen entsprechen. HELANCA ist das bekannteste Kräuselgarn der Welt

### HELANCA® NT

(Non Torque) Einfach-Garn ohne Verdrehungstendenz, für die Strumpf-industrie.

### HELANCA® SP

(Sport) Spezialzwirne, geeignet als Kettmaterial in der Weberei für die Herstellung von Skihosen-, Camping- und diversen Sportstoffen.

### HELANCA-Set®

Nachfixierter Garntyp mit verminderter Dehnbarkeit und hohem Bausch. In der Wirkerei und Strickerei geeignet für Oberbekleidung und Unterwäsche, in der Weberei als Schußgarn für bestimmte Gewebe.

### HELANCA-Blend®

Mischgarne, sogenannte „core-spun“ Garne aus HELANCA-Garn und Wolle für Socken, Strumpfhosen und Wäsche.

Darum in aller Welt in jeder Mode

*Helanca*®

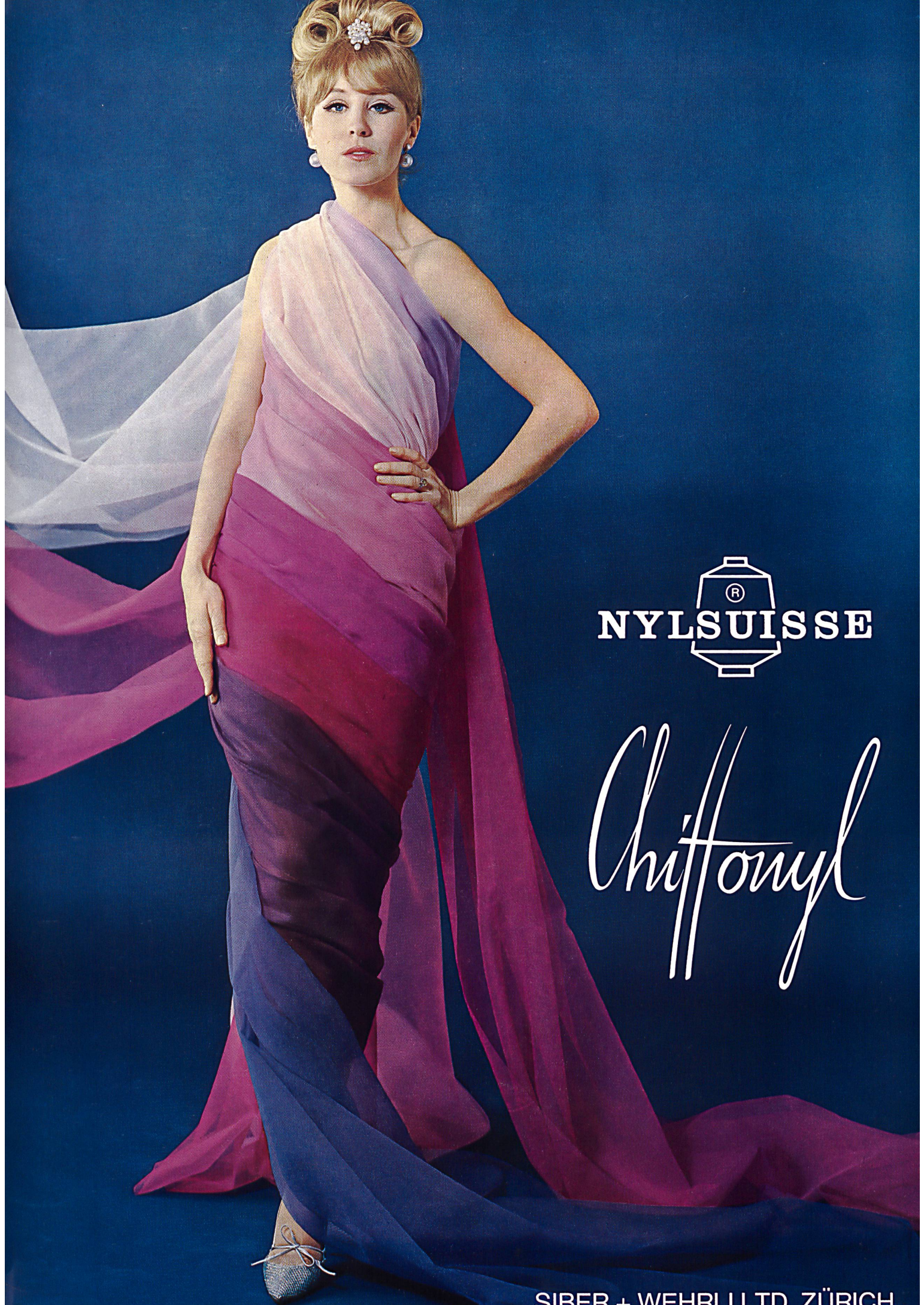



ROMA

*A Naef*

Broderies Dentelles Nouveautés  
A. NAEF & CIE S. A., FLAWIL (ST-GALL)

New York Representation  
M. E. FELD & CO.

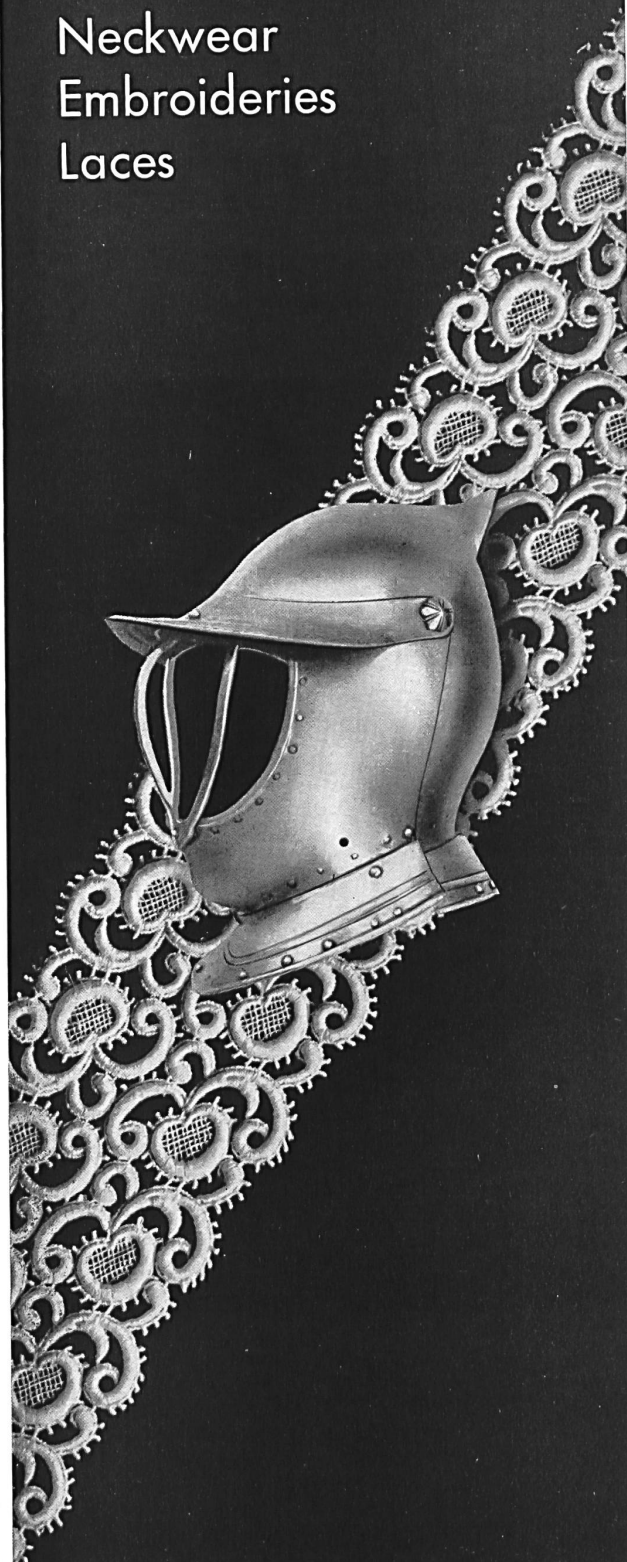


  
**NYLSUISSE**

*Chiffonnyl*

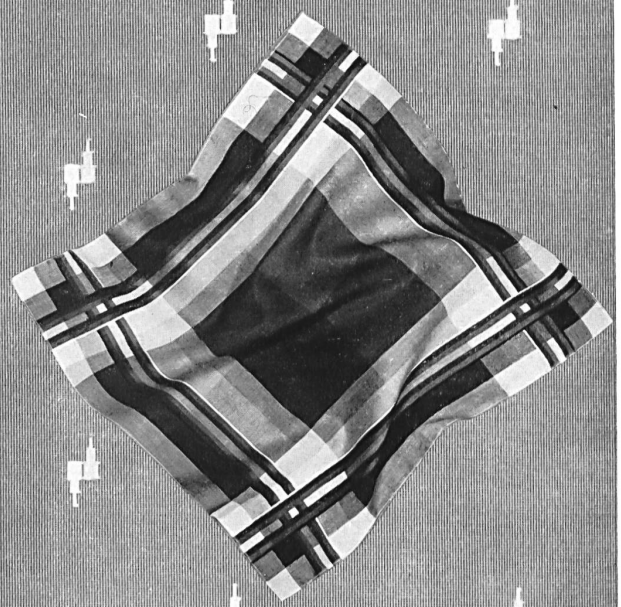
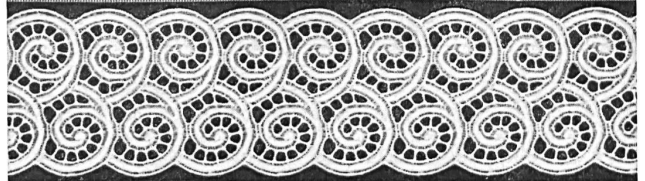
SIBER + WEHRLI LTD. ZÜRICH

Neckwear  
Embroideries  
Laces

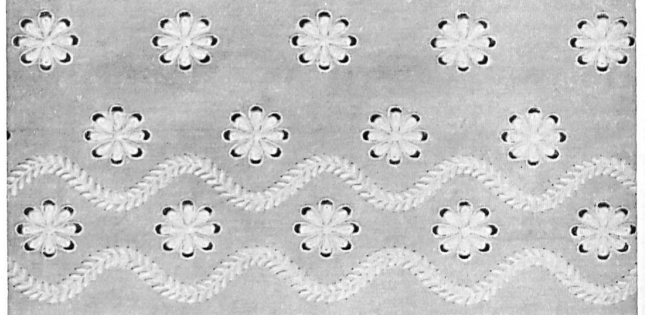


**EISENHUT + CO**  
**GAIS**

HANDKERCHIEFS  
FANCY WOVEN PIECE GOODS  
CURTAINS  
EMBROIDERIES



**Honegger & Co Ltd**  
**ST. GALL**



Du Pont macht  
einen Schritt  
nach vorn

Orlon®

Bezugsquellen nennt Ihnen gerne Du Pont de Nemours International S.A.



mit dem neuen Skihosenstoff aus Orlon\*/Lycra\*\*.  
Er besitzt gegenüber herkömmlichen Geweben  
ein grösseres Isolationsvermögen und einen bessern Zug.  
Ein schöner Zug der neuen Hose:  
sie lässt sich von Hand waschen und ist bügelfrei.  
Eine Skihose aus Orlon/Lycra – eine Skihose im Zug der Zeit.  
Stoffe und Modell: Schweizerfabrikat



\*Orlon ist die eingetragene Schutzmarke für die Acrylfaser von Du Pont.

\*\*Lycra ist die eingetragene Schutzmarke für die Elastomerefaser von Du Pont.

Bessere Dinge für ein besseres Leben – dank der Chemie!

Büro Zürich, Kalkbreitestrasse 33, 8036 Zürich, Telefon (051) 33 51 60.

Seidenfabrikation  
Nouveautés  
Silk manufacturers

**H. Gut & Co. AG**

Zürich (Switzerland)  
Malmö  
London







Style by Akris © registered Trade Mark of Stoffel Ltd.

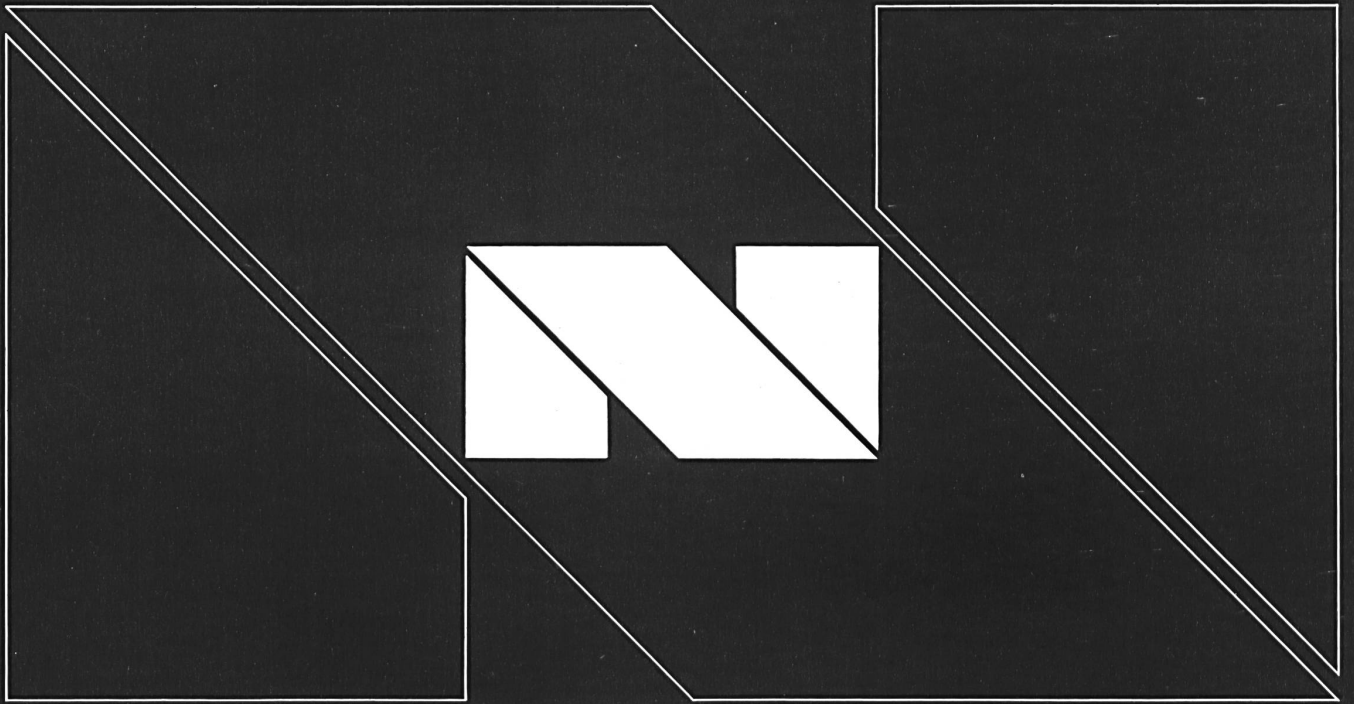
# Stoffels blendclub® The Fabrics of the Future

Stoffels blendclub, the stylish easy-care cotton fabrics with Terylene.  
Stoffels set the new styles in handkerchiefs, in shirt, dress and blouse materials, in leisurewear and rainwear fabrics.

65.34.4.189

A fashionable fabric by Stoffels

with 'TERYLENE'

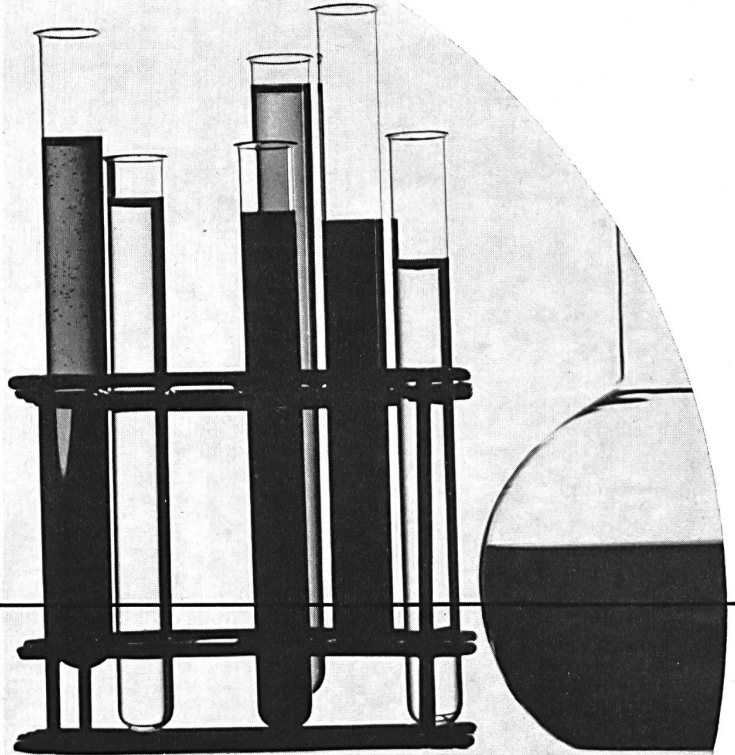


*Naef frères*

Naef frères S.A. Zurich Suisse

fabricants de soleries et de tissus

Geigy research  
is helping to shape  
the future



Tomorrow's  
industry needs  
new chemicals



Dyers, tanners, papermakers and craftsmen of all kinds have always had their professional secrets. Each generation passed its knowledge and experience on to the next, but much of it has been lost in the course of time. So, for instance, we no longer know just how Stradivarius varnished his violins, or how the glass painters of the Gothic cathedrals produced certain colours. Today, chemicals are becoming more and more important in industry, technology and hygiene, and there is a constant need for new products, many of which make new industrial processes possible.

Geigy already produce an abundance of such chemicals for the textile, leather, paper and many other industries, and research is helping to open new horizons for tomorrow's industry. In other directions too Geigy research is active. In pharmaceuticals, pest control, colour chemistry and other fields its laboratories are engaged in the search for new and more efficient products.

J. R. Geigy S.A., Basle

**METTLER**

& Co. LTD.

ST. GALL



Novelties in plain  
and  
printed piece goods  
Two centuries of  
quality and tradition



Plain, printed  
and fancy  
woven  
novelties,  
embroideries,  
Swiss cotton  
specialities,  
furnishing and  
curtain fabrics

**Albrecht + Morgen S. A. St-Gall**



Fine cotton and synthetic  
fabric for  
blouses • dresses • night  
gowns • shirts



**Weberei  
Sirnach**

SIRNACH TG

Buntweberei • Bleicherei • Färberei • Ausrüsterei

**SABROSA**

Nouveautés  
Broderies et Dentelles

SABROSA TEXTILES S. A.  
St-Gall

**Kahn + Reber AG, Zürich**

Tel. 051 / 54 51 00 Badenerstr. 333

RAYON- UND NYLON-FUTTERSTOFFE

**Spezialität: TAFT  
PONGINE, SATIN**

Prompte Bedienung ab unserem Lager



**Baerlocher & Co.**

RHEINECK (St-Gall)  
Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton  
Mouchoirs haute fantaisie  
Voiles et marquises pour rideaux  
Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses  
Dépt. confection:  
Fabrication d'imperméables

*Weberei  
Walenstadt*

**WALENSTADT**

Qualitätsprodukte aus Baumwolle, Zellwolle und  
synthetischen Fasern



**FILTEX A.G. ST. GALLEN**

Weberei  
Garne und Zwirne  
in Industrieaufmachung  
Gardinenstoffe  
jeglicher Art  
Gewebe  
und Stickereien für  
Blusen, Kleider  
und Wäschekonfektion

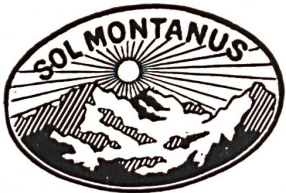


**ALONDRA S. A.**

9500 WIL / SG

STICKEREIEN  
BRODERIES  
BORDADOS  
EMBROIDERIES

TREVIRA - STICKEREIEN



Fabrikation von Baumwoll-, Uni-  
und  
Fantasie-  
geweben

Nouveauté-  
Taschen-  
tücher,  
Stickereien  
für Wäsche,  
Blusen  
und Kleider

**HONEGGER & CO. AG, ST. GALLEN**  
(Schweiz)

Schweizerische Gesellschaft  
für Tüllindustrie AG  
Münchwilen TG

Fabrikation und Ausrüstung  
von Tüll-Geweben und  
Müratex-Gewirken aller Art  
für alle einschlägigen Zwecke



**H. Frei & Cie, AG**  
DIEPOLDSAU

EMBROIDERIES  
BRODERIES • BORDADOS • STICKEREIEN

**Maisons réputées  
et marques de qualité**

**Firmen von Ruf  
und Qualitäts-Marken**

**Heer & Cie, S. A.**  
Oberuzwil (Suisse)

Retorderie - Mercerisage  
Blanchissage - Teinturerie

Fils pour toute l'industrie textile  
Yarns for the whole textile industry  
Garne für die gesamte Textilindustrie



**CHARLES GORINI AG**  
ST. GALLEN



*Feinweberei - Stickereien*  
*Fine cotton tissues - Embroideries*



**Hans Städler S.A.**  
St-Gall

Filés et retors pour toutes les branches de  
l'industrie textile  
Retors fantaisie      Retors synthétiques

Combed cotton  
yarns up to 200s,  
also folded,  
gassed and  
mercerized.

**NEF-CO**  
St-Gall

Spun synthetics,  
Viscose and  
blends thereof.  
Fancy Yarns.

**ROLF WETTSTEIN**

Hans Eschenbach, OETWIL-LIMMAT (Suisse)

Grèges et fils retors de soie  
naturelle pour tissages, tricotages,  
rubans, ateliers d'art, etc.

**Organsin, Trame, Cordonnets,  
Retors spéciaux; écrus  
et teints**

Téléphone: (051) 88 87 44      Télégr. Polofohi

**Tobler**

Tobler Brothers & Co. Ltd. Teufen near St. Gall

**EMBROIDERIES AND  
EMBROIDERED HANDKERCHIEFS**

**ELSAESSER & CO. AG**  
NACHF. J.F. ELSAESSER

**KIRCHBERG / BERN**  
Gegründet 1871

*Weberei und Druckerei*

Spezialität Druckstoffe moderner  
Geschmacksrichtung für Innendekoration

Sous-vêtements dames, messieurs  
Pullovers velours  
Ladies' & Gents' Underwear  
Velvet pullovers

**Opaline**

Marque déposée

Fabriques de bonneterie

**A. NAEGELI S.A.**  
WINTERTHUR

**BOPPART & CO AG**  
GOLDACH SG      SUISSE



Retorderie  
Zwirnerei  
Doublers

**Yala**

Knitted outerwear  
and underwear  
Knitted fabrics

Deux-pièces, Robes  
et Pullovers jersey  
Sous-Vêtements jersey  
Tissus jersey

**LAIB YALA TRICOT S.A.,**  
Amriswil

**Leumann, Boesch & Co. Ltd.**  
Kronbuehl - St. Gall

Embroideries Laces  
Cotton Piece Goods



Marque déposée  
**Children's Frocks  
and Blouses**



**Ladies' and Children's  
Underwear**

**Geba**

Hochveredelte Gewebe  
eigener Ausrüstung  
aus Baumwolle, synthetischen Fasern,  
Mischungen  
für Gardinestoffe, Marquissettes, Tülle,  
Voile, Popeline

**Gebr. ABEGG Horgen (Zürich)**  
Bleicherei, Färberei, Ausrüsterei  
Gegr. 1815

**ALWIN WILD St. Margrethen SG.**

Tricotfabrik • Färberei  
**TRICOTS & JERSEYS**

Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments,  
underwear and shirts  
pour robes et sous-vêtements  
Tissus «Helanca» pour cos-  
tumes de bain  
«Helanca» for swimming-wear  
«CRIMPLENE» for Ladies and  
Gentlemen Garments

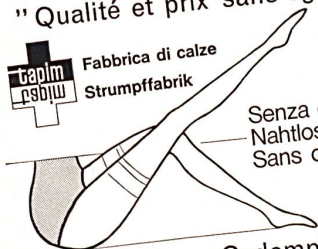


**Well-known Firms  
and quality Marks**

"Qualité et prix sans égal,,



Fabbrica di calze  
Strumpffabrik



Senza cucitura  
Nahtlos  
Sans couture

**Tapim S.A. - Cadempino (TI)**



source de renseignements sur la  
production suisse  
du textile et de l'habillement

**TEXTILES SUISSES**

**Casas afamadas  
y marcas de calidad**

A

L. ABRAHAM<sup>ET</sup> C<sup>IE</sup>  
ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE